I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2089/84 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιουλίου 1984

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1580/82 [2], και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση της Επιτροπής, η οποία υποβλήθηκε έπειτα από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής που έχει συσταθεί με τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. **Προσωρινά μέτρα**

(1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 744/84 [3], επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) του τύπου «single-row deep-groove radial» των οποίων η μεγαλύτερη εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 30 mm, καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης,

Β. **Συνέχεια της διαδικασίας**

(2) Έπειτα από την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, όλα τα ενδιαφερόμενα για την έρευνα μέρη, έρευνα η οποία οδήγησε στους προκαταρκτικούς καθορισμούς, ζήτησαν και πέτυχαν να ακουστούν από την Επιτροπή και γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους όσον αφορά το δασμό αυτό.

(3) Τα ίδια μέρη ζήτησαν, επίσης, να ενημερωθούν για ορισμένα γεγονότα και ουσιαστικές εκτιμήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή επρόκειτο να συστήσει τη λήψη οριστικών μέτρων και το αίτημα αυτό ικανοποιήθηκε.

(4) Εκτός από την έρευνα η οποία οδήγησε στους προκαταρκτικούς καθορισμούς, η Επιτροπή προέβη σε επιτόπιο έλεγχο στις εγκαταστάσεις της NMB Italia Srl, στο Barreggio της Ιταλίας.

(5) Μέσα στο χρονικό πλαίσιο που καθορίζεται από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 744/84, εννέα ιάπωνες κατασκευαστές των εν λόγω ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν), οι οποίοι θεωρούσαν ότι ήταν μικροί παραγωγοί και δεν είχαν αντιδράσει στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας αντιντάμπινγκ, παρουσιάστηκαν στην Επιτροπή. Ζήτησαν όλοι να απαλλαγούν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τους δόθηκε η δυνατότητα να γνωστοποιήσουν προφορικά τις απόψεις τους, αν ήθελαν. Κανείς από αυτούς δεν επωφελήθηκε της ευκαιρίας αυτής.

(6) Οι εξής τέσσερις από τους κατασκευαστές αυτούς:

— Inoue Jikuuke Kogyo Co. Ltd, Osaka,

— SMT Nankai Seiko Co. Ltd, Osaka,

— ISC NSK Micro Precision Co. Ltd, Tokyo,

— Kitanihon Seiko Co. Ltd, Ashihetsu,

ισχυρίστηκαν ότι δεν κάνουν εξαγωγές προς την Κοινότητα και, ως εκ τούτου, δεν υπέστησαν έρευνα.

(7) Οι εξής τρεις από τους κατασκευαστές αυτούς:

— MMM Matsuo Bearing Co. Ltd, Osaka,

— Izumoto Seiko Co. Ltd, Osaka,

— WTW Wada Seiko Co. Ltd, Osaka,

ισχυρίστηκαν ότι έκαναν εξαγωγές προς την Κοινότητα κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και υπέβαλαν γραπτές πληροφορίες στην Επιτροπή. Οι πληροφορίες αυτές εξετάστηκαν αλλά βρέθηκαν ελλειπείς.

(8) Οι εξής δύο από τους κατασκευαστές αυτούς:

— Tottori Yamakei Bearing Ltd, Seidakusho,

— TOK Bearing Co. Ltd, Tokyo,

δεν υπέβαλαν ουδεμία πληροφορία μέσα στα χρονικά πλαίσια που τους δόθηκαν και, ως εκ τούτου, δεν ελήφθησαν υπόψη.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 9.
(3) ΕΕ αριθ. L 79 της 23. 3. 1984, σ. 8, όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 86 της 29. 3. 1984, σ. 31.

(9) Ένας άλλος ιάπωνας κατασκευαστής, Asahi Seiko Co., Osaka, παρουσιάστηκε εκτός των χρονικών πλαισίων που είχαν οριστεί.

(10) Οι εξής δύο εισαγωγείς των εν λόγω ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν):

— Kugellager Fiedler, Seevetal, Γερμανία,

— Findling Wälzlager, Karlsruhe, Γερμανία,

γνωστοποίησαν δεόντως τις απόψεις τους στην Επιτροπή γραπτά ή προφορικά.

Γ. **Κανονική αξία**

ΙΑΠΩΝΙΑ

(11) Η κανονική αξία καθορίστηκε τελικά με βάση τη μέση τιμή που πλήρωσαν τρίτοι αγοραστές στην εσωτερική αγορά. Στις περιπτώσεις που ο παραγωγός/εξαγωγέας πώλησε είτε άμεσα στους αγοραστές αυτούς, είτε μέσω εταιρειών πωλήσεως οι οποίες του ανήκαν ή τις οποίες ήλεγχε πλήρως, οι τιμές πωλήσεως σε τρίτους αγοραστές ήσαν σταθμισμένες, με μία μόνο εξαίρεση κάτω από όχι συνήθεις συνθήκες.

ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ

(12) Η κανονική αξία για τις εξαγωγές της ομάδας Minebea καθορίστηκε τελικά με βάση τη μέθοδο που εγκρίθηκε για τον προσωρινό καθορισμό, δηλαδή χρησιμοποιώντας μόνο το κόστος παραγωγής σύμφωνα με τα στοιχεία που διέθετε η ομάδα Minebea, παρά το γεγονός ότι συνεχίζουν να υπάρχουν επιφυλάξεις ως προς την καταλληλότητα της μεθόδου αυτής.

(13) Η ομάδα Minebea ζήτησε να ληφθεί ιδιαίτερα υπόψη το γεγονός ότι μία από τις μονάδες παραγωγής της βρίσκεται σε φάση επέκτασης. Προβλήθηκε ότι, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία για το κόστος παραγωγής που ανήκουν σε μεταγενέστερη περίοδο από εκείνη της έρευνας, διότι το κόστος ανά τεμάχιο ήταν χαμηλότερο, εξαιτίας του αυξημένου παραγωγικού δυναμικού και της βελτιωμένης χρησιμοποίησής του. Προβλήθηκε επίσης ότι, αντιθέτα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, κανένα κέρδος δεν θα μπορούσε να ενταχθεί στην κατασκευασμένη κανονική αξία, εφόσον, εξαιτίας των περιστάσεων, δεν επρόκειτο να υπάρξει κέρδος από τις πωλήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου επέκτασης.

(14) Ενώ οι κοινοτικοί παραγωγοί και άλλοι ξένοι εξαγωγείς υποχρεώνονται να δεχθούν τον κανονικό ανταγωνισμό άλλων παραγωγών που απολαμβάνουν σχετικά πλεονεκτήματα, αυτό το αίτημα έπρεπε να απορριφθεί, διότι μεταξύ άλλων:

i) ούτε το άρθρο VI της ΓΣΔΕ ούτε ο κώδικας αντιντάμπινγκ της ΓΣΔΕ ούτε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 προβλέπουν την εφαρμογή διαφορετικών κανόνων για τους εξαγωγείς που διανύουν φάση εκκινήσεως ή επέκτασης,

ii) η ευνοϊκότερη μεταχείριση προς έναν εξαγωγέα θα αποτελούσε διάκριση έναντι των άλλων, οι οποίοι δεν ευρίσκονται σε φάση εκκινήσεως ή επέκτασης,

iii) οι παραγωγοί οι οποίοι έχουν πρόσφατα κάνει επενδύσεις και οι οποίοι δεν έχουν ακόμη εξασφαλίσει τις αναμενόμενες οικονομίες κλίμακας δεν θα έπρεπε να χρησιμοποιούν τη μέθοδο της «προαγοραστικής τιμολόγησης», δηλ. να πωλούν σε τιμές χαμηλότερες από την τρέχουσα κανονική αξία και τις τιμές τιμολογίου της κοινοτικής βιομηχανίας, σε κλίμακα αρκετά μεγάλη ώστε να προκαλέσει σημαντική ζημία, είτε προσπαθώντας να δημιουργήσουν μελλοντικές οικονομίες κλίμακας, είτε εισερχόμενοι στην κοινοτική αγορά και παίρνοντας τμήμα της, είτε για οποιοδήποτε άλλο λόγο.

Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε ότι δεν θα γίνει καμία παρέκκλιση από την περίοδο έρευνας που αποφασίστηκε για όλες τις άλλες πτυχές του καθορισμού του ντάμπινγκ και ότι θα ληφθεί υπόψη, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, ένα λογικό περιθώριο κέρδους για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii).

(15) Για την επιβολή του προσωρινού δασμού η Επιτροπή θεώρησε λογικό το περιθώριο κέρδους 6 % για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας. Η βιομηχανία της Κοινότητας ισχυρίστηκε ότι χρειάζεται για τη Σιγκαπούρη ελάχιστο περιθώριο κέρδους 8 % πριν από το φόρο ώστε να επιτραπεί η επανεπένδυση. Η ομάδα Minebea ισχυρίστηκε ότι για τις υπόλοιπες μονάδες παραγωγής στη Σιγκαπούρη πρέπει να εφαρμοστεί περιθώριο κέρδους 6,56 %. Σύμφωνα με τα στοιχεία αυτά και με τα υπόλοιπα κέρδη που πραγματοποιεί η ομάδα Minebea, το περιθώριο κέρδους 6 % και για τις δύο μονάδες παραγωγής θεωρείται λογικό.

Δ. **Περιθώρια ντάμπινγκ**

(16) Τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν τελικά έπειτα από σύγκριση της μέσης κανονικής αξίας, που υπολογίστηκε όπως περιγράφεται ανωτέρω στην παράγραφο 11, με τις τιμές εξαγωγής, με τη μέθοδο των συναλλαγών βάσει της οποίας συγκεντρώνονται οι εξαγωγές οι πραγματοποιούμενες με τις ίδιες τιμές και λαμβάνοντας υπόψη τα νέα στοιχεία που υπέβαλαν όλα τα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω στην παράγραφο 2.

(17) Στα πλαίσια αυτά, ορισμένοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η μέθοδος που περιγράφεται στην παράγραφο 16 δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι η πρακτική ντάμπινγκ σε μερικές περιπτώσεις αντισταθμίζεται από την «αρνητική» πρακτική ντάμπινγκ σε άλλες, δηλαδή στις συναλλαγές στις οποίες η τιμή εξαγωγής υπερβαίνει την κανονική

αξία. Προβλήθηκε επίσης ότι η Επιτροπή εφήρμοσε αδικαιολόγητα διαφορετική μέθοδο από εκείνη που έχει χρησιμοποιήσει σε προηγούμενες διαδικασίες αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) καταγωγής Ιαπωνίας και ότι δεν έλαβε υπόψη το γεγονός ότι πρόκειται για πωλήσεις διαφορετικών ποσοτήτων.

(18) Ήδη από την πρώτη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τους ενσφαίρους τριβείς (ρουλεμάν), η Επιτροπή είχε πλήρη επίγνωση του φαινομένου της «αρνητικής» πρακτικής ντάμπινγκ, που χαρακτηρίζει όχι μόνο διαφορετικές συναλλαγές όσον αφορά έναν ειδικό τύπο του προϊόντος αυτού, αλλά και μεταξύ διαφορετικών τύπων. Την εποχή εκείνη είχε ήδη προβληθεί ο ισχυρισμός ότι τα «αρνητικά» περιθώρια ντάμπινγκ θα μπορούσαν να αντισταθμίσουν τα «θετικά» περιθώρια με αποτέλεσμα να επιτραπεί η πρακτική ντάμπινγκ σε ουσιαστική κλίμακα. Για να μπορέσει να διαλευκανθεί η κατάσταση αυτή, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1681/79 (1), τροποποίησε την τότε υπάρχουσα νομοθεσία ορίζοντας ότι το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο προς το ποσό με το οποίο η κανονική αξία υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής, αποκλείοντας έτσι την έννοια του «αρνητικού» περιθωρίου ντάμπινγκ.

Η σύγκριση της κανονικής αξίας με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων και των πωλήσεων που αποτελούν ή δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα μπορούσε να έλθει σε αντίθεση με την τροποποίηση του Συμβουλίου, όσον αφορά τη νομοθεσία αντιντάμπινγκ της Κοινότητας. Γι' αυτό η Επιτροπή έχει αρνηθεί συστηματικά να χρησιμοποιήσει τις μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής για τον καθορισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ, εκτός από περιπτώσεις όπου για λόγους διοικητικούς δεν θεωρήθηκε δυνατή η χρησιμοποίηση της μεθόδου των συναλλαγών, ή όταν ο υπολογισμός, κατά μέσο όρο, των τιμών εξαγωγής δεν θα είχε καμία συνέπεια στο όλο αποτέλεσμα της διαδικασίας. Είναι αλήθεια ότι στις προηγούμενες διαδικασίες για τους ενσφαίρους τριβείς (ρουλεμάν) η εφαρμογή της μεθόδου των συναλλαγών θεωρήθηκε ότι δεν ήταν εφικτή ούτε για τους ξένους εξαγωγείς ούτε για τις υπηρεσίες της Επιτροπής, εξαιτίας του αριθμού των ατομικών συναλλαγών πωλήσεως. Παρόλα αυτά, η εμπειρία έδειξε, εν τω μεταξύ, ότι ενόψει, μεταξύ άλλων, της τεχνολογικής προόδου η οποία επήλθε στον εξοπλισμό και τα συστήματα γραφείου, η μέθοδος αυτή είναι εφικτή.

Όσον αφορά το πρόβλημα των ποσοτήτων, ο κανονισμός θέτει ορισμένους όρους για τις προσαρμογές των ποσοτήτων και ορίζει ότι το αιτούν μέρος φέρει και το βάρος της αποδείξεως. Παρόλο που έγιναν κριτικές στη μέθοδο που υιοθέτησε η Επιτροπή, δεν προβλήθηκε καμία δεόντως δικαιολογημένη αίτηση προσαρμογής. Πράγματι, η έρευνα απέδειξε ότι, στην ιαπωνική αγορά, οι συναλλαγές και οι μακροπρόθεσμες συμβάσεις συνάπτονται ατομικά και ότι οι εν λόγω ποσότητες, μικρές ή μεγάλες, αποτελούν έναν μόνο παράγοντα μεταξύ πολλών άλλων για τον καθορισμό της τιμής. Ορίστηκε επίσης ότι δεν υπήρχαν εκπτώσεις λόγω ποσότητος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) και δεν προβλήθηκε ο ισχυρισμός για εξοικονόμηση των εξόδων παραγωγής εξαιτίας του ευρέως όγκου των πωλήσεων.

(19) Ένας από τους εξαγωγείς, η NTN Toyo Bearing Co. Ltd, στη διάρκεια της έρευνας που οδήγησε στους προκαταρκτικούς καθορισμούς, αρνήθηκε την επαλήθευση ορισμένων πληροφοριών που αφορούσαν μία από τις θυγατρικές της εταιρείες στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή στήριξε τον προκαταρκτικό καθορισμό της στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία. Έπειτα από την επιβολή του προσωρινού δασμού, η NTN Toyo Bearing Co. Ltd επέτρεψε την επαλήθευση. Τα στοιχεία τα οποία προέκυψαν απέδειξαν ότι υπήρχε ένα μειωμένο περιθώριο ντάμπινγκ. Κανένας άλλος παράγων δεν είχε συνεισφέρει στη μείωση αυτή.

(20) Συνεπώς, οι προκαταρκτικοί καθορισμοί τροποποιήθηκαν ως εξής:

ΙΑΠΩΝΙΑ

— Koyo Seiko Co. Ltd	4,03 %,
— Minebea Co. Ltd	10,91 %,
— Nachi Fujikoshi Corp.	9,65 %,
— Nippon Seiko KK	14,71 %,
— NTN Tokyo Bearing Co. Ltd	11,97 %,

ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ

— Kokyo Seiko Co. Ltd	29,77 %,
— Minebea Co. Ltd	33,89 %.

Ε. **Ζημία**

(21) Όσον αφορά τη ζημία της κοινοτικής βιομηχανίας δεν υποβλήθηκαν νεώτερα αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα όσον αφορά τη ζημία στα οποία είχε καταλήξει με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 744/84. Σύμφωνα με την άποψη της Επιτροπής τα γεγονότα όπως τελικά καθορίστηκαν αποδεικνύουν ότι η ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) του τύπου «single-row deep-groove radial ball bearings» των οποίων η μεγαλύτερη εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 30 mm, καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης, που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες, πρέπει να θεωρηθεί ως σημαντική.

Ζ. **Τα συμφέροντα της Κοινότητας**

(22) Κανένας αγοραστής της Κοινότητας των εν λόγω ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) δεν αντέδρασε στη διαδικασία μέσα στα χρονικά πλαίσια που όριζε το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 744/84.

(1) ΕΕ αριθ. L 196 της 2. 8. 1979, σ. 1.

(23) Το Συμβούλιο εξέτασε το ζήτημα του κοινοτικού συμφέροντος. Ενόψει των ιδιαίτερα σοβαρών δυσκολιών που αντιμετωπίζει η βιομηχανία της Κοινότητας, της οικονομικής, κοινωνικής και στρατηγικής σημασίας της και της σχετικά χαμηλής επίπτωσης της αύξησης των τιμών στα κατασκευασμένα προϊόντα, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα. Στην περίπτωση αυτή, προκειμένου να προστατευθεί το συμφέρον της Κοινότητας, συνιστάται η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εναφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) του τύπου «single-row deep-groove radial ball bearings» των οποίων η μεγαλύτερη εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 30 mm, καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης.

Η. **Αναλήψεις υποχρεώσεων**

(24) Όλοι οι εξαγωγείς κατά των οποίων είχε επιβληθεί ατομικός προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων. Έπειτα όμως από διαβουλεύσεις, αποφασίστηκε ότι αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων δεν ήταν δυνατόν να γίνουν αποδεκτές επειδή προηγούμενη εμπειρία από αναλήψεις υποχρεώσεων στον τομέα των ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) έχει δείξει ότι οι υποχρεώσεις έστω και αν τηρούνται, δεν αποτελούν ικανοποιητική λύση, προκαλούν διενέξεις και είναι δύσκολο να ελεγχθούν διότι απαιτούνται σημαντικός χρόνος και έξοδα.

Θ. **Οριστικός δασμός και είσπραξη του προσωρινού δασμού**

(25) Δύο εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή οριστικού δασμού και η είσπραξη των ποσών που έχουν καταβληθεί ως προσωρινός δασμός θα ήταν παράνομες, δεδομένου ότι, όπως υποστηρίζουν, αύξησαν τις τιμές πώλησής τους στην κοινοτική αγορά, χωρίς όμως, στην περίπτωση ενός από τους εξαγωγείς, να αναφέρεται το ακριβές ποσό της αύξησης. Ο ισχυρισμός αυτός πρέπει να απορριφθεί, διότι αφορά γεγονός το οποίο, όπως λέγεται, συνέβη μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς. Η Επιτροπή, όταν προβαίνει σε έρευνα, καθορίζει περίοδο, την οποία ονομάζει περίοδο έρευνας, [βλ. παράγραφο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 744/84], για την οποία καθορίζεται το περιθώριο ντάμπινγκ. Εάν από την προκαταρκτική έρευνα προκύψει η ύπαρξη ντάμπινγκ και υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία της εξ αυτού προκληθείσας ζημίας, το δε κοινοτικό συμφέρον επιβάλλει άμεση δράση, είναι δυνατό να επιβληθεί προσωρινός δασμός. Μετά την επιβολή του δασμού αυτού, προσδιορίζονται οριστικά τα γεγονότα, αφού ληφθούν υπόψη απόψεις των ενδιαφερομένων μερών. Πάντως, ο τελικός προσδιορισμός των γεγονότων αναφέρεται πάντα στην περίοδο έρευνας. Τα γεγονότα τα οποία λαμβάνουν χώρα μετά την επιβολή προσωρινού δασμού δεν λαμβάνονται υπόψη για τη λήψη των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ όπως και τα γεγονότα που συνέβησαν μεταξύ του τέλους της περιόδου έρευνας και της ημερομηνίας επιβολής του προσωρινού δασμού. Κάθε άλλη μέθοδος θα έκανε την έρευνα ουσιαστικά διαρκή, θα επέτρεπε στους εξαγωγείς να κανονίζουν τα αποτελέσματα με σύντομης διάρκειας αυξήσεις τιμών και δεν θα εστηρίζετο ούτε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, ούτε στην ΕΖΕΣ.

Εδώ και πολλά χρόνια, η Κοινότητα έχει ως κανόνα και αναμφισβήτητη πρακτική να μην παρεκκλίνει από την περίοδο έρευνας, εκτός αν συντρέχουν εξαιρετικές περιστάσεις, και δεν απαιτείται περισσότερο εκτεταμένη έρευνα. Ο ισχυρισμός για την αύξηση των τιμών δεν αποτελεί τέτοια εξαιρετική περίπτωση, διότι δεν είναι ασυνήθιστο για έναν εξαγωγέα, στα εμπορεύματα του οποίου επιβάλλεται δασμός αντιντάμπινγκ, να αυξάνει τις τιμές πωλήσεως, ιδίως όταν ο εισαγωγέας συνδεέται με τον εξαγωγέα.

Επιπλέον, αν αυτόματα καταργούντο οι δασμοί αντιντάμπινγκ, ή δεν επιβάλλοντο ποτέ οριστικά στην περίπτωση που ο εξαγωγέας προέβαλε την ύπαρξη υψηλότερων τιμών εξαγωγής, δεν θα ήταν δυνατό να εξασφαλιστεί ότι δεν θα επαναληφθεί το ντάμπινγκ. Πράγματι, το καθεστώς που ορίζει η νομοθεσία αντιντάμπινγκ δεν προβλέπει απαλλαγή από τους δασμούς ή μη είσπραξη των ποσών που έχουν καταβληθεί ως προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ σε τέτοιες περιπτώσεις αλλά προβλέπει διαδικασία επιστροφής.

Περαιτέρω, τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ένας από τους εξαγωγείς προς υποστήριξη του γενικού ισχυρισμού του για απροσδιόριστη αύξηση τιμών είναι ελλειπή. Ενόψει των αποτελεσμάτων του επιτόπιου ελέγχου που διεξήχθη στις εγκαταστάσεις των εν λόγω δύο εξαγωγέων, υπάρχουν πραγματικά σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά την ακρίβεια του ισχυρισμού. Οι αμφιβολίες αυτές επιβεβαιώνονται από το γεγονός ότι υπεβλήθη, σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, αίτηση για επιστροφή στην οποία γίνεται ρητά δεκτή ή ύπαρξη ντάμπινγκ ύψους 13,23 % κατά την περίοδο μεταξύ της επιβολής του προσωρινού δασμού και της 31ης Μαΐου 1984.

(26) Στην περίπτωση των εξαγωγών από τη Σιγκαπούρη από την Koyo Seiko, είχε καθοριστεί ότι, μετά από τη λήξη της συμφωνίας που είχε συναφθεί με έναν παραγωγό της Σιγκαπούρης, οι εξαγωγές από την Koyo Seiko Σιγκαπούρης είχαν σταματήσει. Δεν είναι, λοιπόν, αναγκαίο να επιβληθεί δασμός στον εξαγωγέα αυτό.

(27) Υπό το φως όλων των ανωτέρω στοιχείων, τα ποσοστά του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ πρέπει να είναι χαμηλότερα από εκείνα του προσωρινού δασμού, με εξαίρεση τους τριβείς που αξάγονται από την Ιαπωνία, από την Minebea.

(28) Τα ποσά τα οποία έχουν καταβληθεί ως προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ θα εισπραχθούν μέχρι το ανώτατο ποσό του οριστικά επιβαλλόμενου ποσού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ενσφαίρων τριβέων (ρουλεμάν) του τύπου «single-row deep-groove radial ball bearings» των οποίων η μεγαλύτερη εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 30 mm, που υπάγονται στην κλάση ex 84.62 του Κοινού Δασμολογίου και αντιστοιχούν στον κώδικα NIMEXE ex 84.62-01, καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης.

2. Τα ποσά του δασμού αντιντάμπινγκ, εκφραζόμενα σε ποσοστό της καθαρής τιμής, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού καθορίζονται ως εξής:

Κατασκευαστές/εξαγωγείς	*Ποσοστό του δασμού αντιντάμπινγκ*
ΙΑΠΩΝΙΑ	
— Koyo Seiko Co. Ltd	4,03 %,
— Minebea Co. Ltd	10,91 %,
— Nachi-Fujikoshi Corp.	9,65 %,
— Nippon Seiko KK	14,71 %,
— NTN Toyo Bearing Co. Ltd	11,97 %,
— Άλλοι	14,71 %,
ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ	
— Minebea Co. Ltd	33,89 %,
— Άλλοι	33,89 %.

3. Οι ισχύουσες δασμολογικές διατάξεις θα ισχύουν και για την εφαρμογή του δασμού αυτού.

Άρθρο 2

Τα ποσά τα οποία έχουν καταβληθεί ως προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 744/84 εισπράττονται οριστικά έως το μέγιστο αντίστοιχο ποσοστό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1984.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. O'KEEFFE